

**PER AUVIR LA CHANÇON CLICATZ : [AQUI](#)**

(POUR ECOUTER LA CHANSON CLIQUEZ ICI ↑

1 - Mas dija-me, Sent Joan, te 'n preje, )  
Mas n'auriatz-tu pas vust mon filh ? ) bis  
E ò es, e ò es, ma Senta Vierja,  
E ò es, l'ai vust bien loenh d'aqui. ) bis

2 - Mas mena-me, Sent Joan, te 'n preje, )  
Mena-me ente tu l'as vust. ) bis  
E ò es, e ò es, ma Senta Vierja,  
Vos menarai ente l'ai vust. ) bis

3 - Mas ente son tots los apòstres ? )  
An-t-ilhs tots 'nat coma mon filh ? ) bis  
E non, e non, ma Senta Vierja,  
Los apòstres an tots fugit. ) bis

4 - Mas, dau mins, dija-me, te 'n preje, )  
Son-t-ilhs tots restats sos amics ? ) bis  
E non, e non, ma Senta Vierja,  
Mesma que Judas l'a trait. ) bis

5 - Mas, paubres, es-quò que Sent Piere )  
Se mesma l'a abandonat ? ) bis  
E ò es, e ò es, ma Senta Vierja,  
Mesma en tremblant l'a desniat. ) bis

6 - Mon paubre filh, Sent Joan, te 'n preje, )  
Dija, van-t-ilhs lo laisser 'nar ? ) bis  
E non, e non, ma Senta Vierja,  
A la mòrt ilhs l'an condemnat. ) bis

7 - Despuei queu jorn tan pitoyable )  
De tot crestien vos setz la mair. ) bis  
Vòstres efants, ma Senta Vierja,  
Ne los abandonetz jamai. ) bis

1 - Mais dis-moi, Saint Jean, je t'en prie,  
Mais n'aurais-tu pas vu mon fils ?  
Eh ! oui, eh ! oui, ma Sainte Vierge,  
Eh ! oui, je l'ai vu bien loin d'ici.

2 - Mais mène-moi, Saint Jean, je t'en prie,  
Mène-moi où tu l'as vu.  
Eh ! oui, eh ! oui, ma Sainte Vierge,  
Je vous mènerai où je l'ai vu.

3 - Mais où sont donc tous les apôtres ?  
Sont-ils tous allés avec mon fils ? Eh ! non,  
eh ! non ma Sainte Vierge,  
Les apôtres ont tous fui.

4 - Mais, du moins, dis-moi, je t'en prie,  
Sont-ils tous restés ses amis ?  
Eh ! non, eh ! non ma Sainte Vierge,  
Même que Judas l'a trahi.

5 - Mais, pauvres, est-ce que Saint Pierre  
Lui-même l'a abandonné ?  
Eh ! oui, eh ! oui, ma Sainte Vierge,  
Même en tremblant il l'a renié.

6 - Mon pauvre fils, Saint Jean, je t'en prie,  
Dis-moi, vont-ils le laisser aller ?  
Eh ! non, eh ! non ma Sainte Vierge,  
A la mort ils l'ont condamné.

7 - Depuis ce jour si pitoyable,  
De tout chrétien vous êtes la mère.  
Vos enfants, ma Sainte Vierge,  
Ne les abandonnez jamais.

*Chanté par Lucienne Duchambon et Bernard Enixon.*

Mas, dija me, Sent Joan, te'n pre-je, mas n'aurias  
-tu pas vust mon filh? Mas, di-ja : filh? E òes, e  
òes, ma Sen-ta Vier-ja, e òes, l'ai vust bien loenh d'a-  
-qui. e òes, l'ai vust loien loenh d'a-qui. Mas mena

***Voici une version limousine, peu connue, de la passion de la Sainte-Vierge. La musique lancinante rythme l'angoisse d'une mère à la recherche de son fils.***

***Transcription et Traduction Roger Pagnoux et Valentin Degorce en 1980***

***Avec la collaboration technique de Michel Valière, Ethnologue du Conseil Régional et de la DRAC Poitou-Charentes. Avec l'aide du Conseil Général de la Charente.***

**Licence: Créative commons by-nc-nd 2.0, en gros vous pouvez copier, diffuser, interpréter à titre gratuit, sans modification, sauf autorisation des auteurs**

***Conception réalisation Jean Delage***